



## 安全理事会

Distr.: General  
27 October 2010  
Chinese  
Original: English

### 2010 年 10 月 21 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨在你担任安全理事会 2010 年 10 月份主席时写信给你，并随函附上 2010 年 10 月 18 日关于外高加索安全与稳定问题的第十三轮日内瓦讨论会的新闻稿和 2010 年 10 月 19 日俄罗斯外交部关于从位于格鲁吉亚和南奥塞梯共和国边界的佩列维村撤出边界哨所的声明(见附件)。

请你将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

维塔利·丘尔金(签名)



## 2010 年 10 月 21 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件一

### 新闻稿

#### 关于外高加索安全与稳定问题的第十三轮日内瓦讨论会

2010 年 10 月 18 日

10 月 14 日日内瓦举办了关于外高加索安全与稳定问题的第十三轮国际讨论会。出席讨论会的有阿布哈兹共和国、格鲁吉亚、俄罗斯联邦、美国和南奥塞梯共和国的代表团以及欧洲联盟、联合国和欧洲安全与合作组织的代表。俄罗斯外交部副部长兼国务秘书格里戈里·卡拉欣率领俄罗斯代表团前往。

安全小组就目前阿布哈兹和南奥塞梯与格鲁吉亚接壤的边界局势交换了意见。据称这种局势正朝好的方面转变，变得更加稳定和可预见。越界事件的性质也发生了变化，几乎没有人员伤亡和大规模交火的情况，其主要原因是就阿布哈兹与格鲁吉亚和南奥塞梯与格鲁吉亚的边界地区联合预防和应对事件的机制达成了协议。有人表示支持联合预防和应对事件机制在阿布哈兹和格鲁吉亚之间的边界经常开展活动。有人指出，最近欧洲委员会人权专员托马斯·哈马尔贝格关于监察格鲁吉亚和南奥塞梯境内失踪人员案件调查的报告有助于早日恢复该机制在两国边界的正常工作。

为了努力加强区域稳定与安全并以诚信视事，俄罗斯方面宣布，它决定在未来数日内把俄罗斯边界哨所从南奥塞梯和格鲁吉亚西部边界的佩列维村有争议地区撤到南奥塞梯境内。日内瓦讨论会联合主席对俄罗斯在这个问题上的负责任立场给予了积极评价。

日内瓦讨论会继续讨论其主要问题——格鲁吉亚承诺不对南奥塞梯和阿布哈兹使用武力。阿布哈兹和南奥塞梯代表团再次指出，如果不解决这个问题，进一步讨论议程的其他问题都是徒劳的。第比利斯代表的反应表明，目前格鲁吉亚当局还没有准备在这个重大问题上进行实质性和建设性的对话。俄罗斯方面支持安全小组大力开展寻找可接受解决办法的活动。

在 2010 年 9 月 7 日大会通过关于格鲁吉亚与阿布哈兹和南奥塞梯难民地位问题的决议草案后，南奥塞梯代表团拒绝在人道主义小组继续讨论难民和流离失所者问题，并建议把难民问题的讨论移交给大会及其委员会。同时，茨欣瓦利代表表示已准备好安排难民、包括来自格鲁吉亚的难民返回南奥塞梯的列宁诺戈尔斯克地区并向他们提供南奥塞梯的文件，以便利这个社会问题的迅速解决。

联合主席在人道主义小组提出了分阶段方式，初步联合查明阿布哈兹、格鲁吉亚和南奥塞梯境内有关难民和流离失所者的人数和类别。俄罗斯和阿布哈兹代表团基本同意南奥塞梯的意见，即格鲁吉亚提出的大会关于难民问题的决议草案对日内瓦继续开展这项工作产生了相反效果，它们因而总体上支持分阶段方式的概念。同时，它们指出，如秘书长关于外高加索人道主义状况的报告所述，现在最需要创造难民返回的安全条件。还必须考虑到日内瓦讨论会的任何决定都应协商一致通过。因此，必须以所有参与者可接受的方式继续开展工作。俄罗斯方面表示准备协助阿布哈兹、格鲁吉亚和南奥塞梯处理难民和流离失所者问题。

在日内瓦会议之前，联合国和欧洲安全与合作组织秘书处的专家组织了两次吹风会，说明冲突各方交流信息与建立联系的做法(如塞浦路斯问题所示)和财产权问题的解决办法(如波斯尼亚和黑塞哥维那问题所示)。所有与会者都承认增加这类信息吹风会的作用。关于日内瓦讨论会，考虑到目前外高加索整个复杂的事态发展，包括 2008 年扩大独立国家的范围，采用国际惯例的问题应运而生。

日内瓦下次讨论会定于 2010 年 12 月 16 日举行。

## 2010 年 10 月 21 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件二

### 俄罗斯外交部的声明

#### 从格鲁吉亚和南奥塞梯共和国边界的佩列维村撤出俄罗斯边界哨所

2010 年 10 月 19 日

俄罗斯方面本着善意精神采取行动，把(位于南奥塞梯与格鲁吉亚接壤的西部边界的)佩列维村附近有争议领土上已设两年的边界哨所迁移到南奥塞梯境内。

在此之前已做了认真的准备。由俄罗斯联邦边防安全局主持，在崎岖不平的山区建造了 10 多公里长的绕行公路，把卡尔兹曼斯科耶峡谷与南奥塞梯其他地区连接起来。这对向奥塞梯当地人口供应物品非常重要。

俄罗斯与欧洲联盟格鲁吉亚监察团领导人初步讨论了俄罗斯边防军迁移的主要因素。俄罗斯已表明打算从议程中取消西方伙伴最近不断提出的这个技术问题，但是欧洲联盟监察团必须对边界的格鲁吉亚一方作出明确的安全保证，监察团领导人必须与第比利斯进行有关“教育”工作，以防止任何可能的挑衅。必须避免 2008 年 12 月事件的重演，当时俄罗斯第一次尝试自愿撤回俄罗斯哨所，但没有成功，因为俄罗斯军队一撤出，格鲁吉亚内务部特种部队大批人员立即就占领了佩列维并且格鲁吉亚把此事宣传为“重大胜利”。那样，生活在卡尔兹曼斯科耶峡谷的南奥塞梯人面临着真正的威胁，俄罗斯边防军不得不返回佩列维。

欧洲联盟监察团已向俄罗斯提供了必要的保证。这次有欧洲联盟观察员在场，俄罗斯撤出了边界哨所。一小队格鲁吉亚警察没有干预。欧洲联盟监察团观察员将至少在数周内监察佩列维的局势，直到该地区局势完全稳定为止。

俄罗斯希望，俄罗斯方面旨在减少格鲁吉亚和南奥塞梯边界紧张局势的这次行动，将得到格鲁吉亚方面和国际社会的适当和建设性的回应。

随着俄罗斯边界哨所撤出佩列维，所谓俄罗斯不遵守梅德韦杰夫-萨科齐协议的问题就完全终结了。根据 2009 年 4 月 30 日与南奥塞梯共和国和阿布哈兹共和国签订的双边协定，俄罗斯边防军将保护这些国家边界的安全。